

**Ministerstwo Rolnictwa  
Federacji Rosyjskiej  
Federalna Służba  
Nadzoru Weterynaryjnego  
i Fitosanitarnego  
(Rosselchoznadzor)**

Do szefów zarządów terytorialnych  
Rosselchoznadzoru

Do szefów organów zarządów  
weterynaryjnych subiektów  
Federacji Rosyjskiej

107139 Moskwa  
Zaułek Orlikow 1/11  
tel. (7 495) 975 43 47  
faks (7 495) 607 51 11  
e-mail: [info@svfk.mcx.ru](mailto:info@svfk.mcx.ru)  
[www.fsvps.ru](http://www.fsvps.ru)

30.04 13 r. Nr FS-NV-2/5077

Federalna Służba Nadzoru Weterynaryjnego i Fitosanitarnego informuje o tym, że czynnik wywołujący chorobę Schmallenberga w dalszym ciągu rozprzestrzenia się na terytorium państw członkowskich Unii Europejskiej.

Niebezpieczeństwo tego procesu dla Federacji Rosyjskiej szczególnie pogłębia się obecnie wraz nastaniem sezonu aktywności wektorów czynnika wywołującego tę chorobę.

Choroba Schmallenberga jest egzotyczna dla Federacji Rosyjskiej i niedostatecznie zbadana, w związku z czym zasady walki z tą chorobą obecnie nie zostały jeszcze opracowane.

W celu zapobieżenia rozprzestrzenianiu się zarażenia na terytorium Federacji Rosyjskiej i nie dopuszczenia do wwozu do Rosji zakażonych czynnikiem wywołującym wskazaną chorobę zwierząt, przesyłamy w celu wykorzystania w pracy warunki wwozu do Federacji Rosyjskiej domowych i dzikich zwierząt przezuwających z państw członkowskich Unii Europejskiej, które muszą być bezwzględnie przestrzegane podczas wwozu zwierząt do Federacji Rosyjskiej (załącznik nr 1).

Jednocześnie zwracamy uwagę, że udział rosyjskiego specjalisty weterynaryjnego (przedstawiciela państwowej służby weterynaryjnej subiektu Federacji Rosyjskiej) podczas kwarantanny zwierząt za granicą jest obowiązkowy.

Do czasu odrębnych wytycznych, poczynając od dnia 1 maja 2013 roku, dostawy na terytorium Federacji Rosyjskiej domowych i dzikich zwierząt przezuwających z państw członkowskich Unii Europejskiej będzie dozwolony dopiero po uwzględnieniu warunków, wymienionych w załączniku nr 1 do niniejszego pisma.

Biorąc pod uwagę fakt, że realizacja wskazanych w załączniku nr 1 do niniejszego pisma zaleceń w państwie eksportującym nie wyklucza w pełni prawdopodobieństwa wwozu do Rosji zarażonych zwierząt (latencja, zarażenie w ostatnich dniach kwarantanny itp.), jednocześnie przesyłamy rekomendacje dla przedsięwzięć, które należy przeprowadzać podczas trwania kwarantanny wrażliwych na chorobę Schmallenberga zwierząt, za wyjątkiem dzikich zwierząt i zwierząt utrzymywanych w warunkach wolnych i półwolnych, po wwiezieniu na terytorium Federacji Rosyjskiej (załącznik nr 2).

Wytyczne Rosselchoznadzoru: FS-EN-7/13651 z 11.10.2012, FS-NV-7/276 z 17.01.2012, FS-AS-7/1154 z 01.02.2012, FS-EN-7/2844 z 16.03.2012, FS-AS-7/1154 z 01.02.2012, FS-EN-7/2844 z 16.03.2012, FS-NV-7/276 z 17.01.2012, FS-AS-7/1154 z 01.02.2012, FS-EN-7/2844 z 16.03.2012, FS-EN-7/7979 z 02.07.2012, FS-NV-7/8374 z 29.06.2012, FS-EN-7/3946 z 11.04.2012, FS-EN-7/2844 z 16.03.2012, FS-EN-7/2844 z 16.03.2012, FS-NV-7/276 z 17.01.2012, FS-AS-7/1154 z 01.02.2012, FS-EN-7/2844 z 16.03.2012, FS-EN-7/10722 z 17.08.2012, FS-EN-7/14628 z 02.11.2012, FS-EN-7/2692 z 07.03.2013, FS-EN-7/4238 z 11.04.2013, FS-EN-7/4397 z 16.04.2013, FS-AS-7/2296 z 28.02.2012 przestały obowiązywać.

Niniejsze informacje proszę przekazać do wiadomości wszystkich organizacji państwowej służby weterynaryjnej, a także zainteresowanych organizacji.

Załącznik: 3 strony

Zastępca Przewodniczącego

*[podpisano]*

N. A. Własow

O. W. Panyszewa

(495) 607-83-14

Załącznik nr 1  
do pisma Rosselchoznadzoru  
nr FS-NV-2/5077 z dnia 30.04.2013

## Warunki wwozu do Federacji Rosyjskiej domowych i dzikich przeżuwaczy z państw członkowskich Unii Europejskiej

Przed wysyłką do Federacji Rosyjskiej zwierzęta muszą zostać poddane kwarantannie na terytorium państwa eksportującego w warunkach wykluczających kontakt z owadami krwiopijnymi (zamknięte pomieszczenia, użycie repelentów i/lub insektycydów, zorganizowanie miejsca kwarantanny w miejscowości, gdzie brak jest owadów krwiopijnych).

W czasie trwania kwarantanny zwierzęta muszą zostać poddane badaniom laboratoryjnym w celu wykrycia choroby Schmallenberga.

Pierwsze badanie zwierząt w okresie od 1 do 7 dnia kwarantanny jest przeprowadzane metodą polimerazowej reakcji łańcuchowej (PCR) w kierunku obecności genomu wirusa.

Drugie – w okresie od 15 do 21 dnia jest przeprowadzane metodą testu immunoenzymatycznego (ELISA) w kierunku obecności przeciwciał wirusa choroby Schmallenberga.

Zwierzęta, których wyniki badań były pozytywne lub wątpliwe choćby po zastosowaniu jednej metody, do wwozu do Federacji Rosyjskiej nie są dopuszczane.

W przypadku jeśli podczas badań laboratoryjnych nie zostały wykryte ani PCR-pozytywne, ani seropozytywne zwierzęta, cała grupa zwierząt jest dopuszczana do wwozu do Federacji Rosyjskiej.

W przypadku wykrycia seropozytywnych i/lub PCR-pozytywnych zwierząt w grupie poddawanej kwarantannie, która została sformowana ze zwierząt z jednego gospodarstwa, cała ta grupa nie jest dopuszczana do wwozu do Federacji Rosyjskiej.

W przypadku wykrycia seropozytywnych i/lub PCR-pozytywnych zwierząt w grupie poddawanej kwarantannie, która została sformowana ze zwierząt pochodzących z różnych gospodarstw i jest poddawana kwarantannie w okresie przelotów owadów przenoszących chorobę (od 15 marca do 15 listopada), cała ta grupa zwierząt nie jest dopuszczana do wwozu do Federacji Rosyjskiej.

W przypadku wykrycia sero- i/lub PCR-pozytywnych zwierząt w grupie poddawanej kwarantannie, która została sformowana ze zwierząt pochodzących z różnych gospodarstw i które są poddawane kwarantannie w okresie od 15 listopada do 15 marca, usunięciu z grupy podlega cała partia zwierząt, pochodzących z gospodarstwa, w składzie pogłowia których zostały wykryte sero- i/lub PCR-pozytywne zwierzęta. Następnie pozostałe w grupie poddawane kwarantannie zwierzęta z innych gospodarstw muszą zostać powtórnie przebadane. W przypadku, jeśli wszystkie one okażą się zarówno sero- jak i PCR-negatywne, mogą zostać dopuszczone do wwozu do Federacji Rosyjskiej.

Spełnienie tych warunków musi zostać potwierdzone przez oddzielny załącznik do świadectwa weterynaryjnego, wypełniony przez przedstawiciela państwowej służby weterynaryjnej państwa eksportującego, zwizowany przez rosyjskiego lekarza weterynarii, dokonującego kontroli przeprowadzania badań laboratoryjnych i działań profilaktycznych w okresie kwarantanny zwierząt w państwie eksportującym. W załączniku wskazuje się wyniki wszystkich badań, daty, miejsce i metody ich przeprowadzenia, zastosowane metody ochrony grupy poddawanej kwarantannie przed kontaktem z owadami krwiopijnymi. Taki załącznik stanowi gwarancję tego, że w grupie poddawanej kwarantannie brak jest seropozytywnych i PCR-pozytywnych zwierząt.

Załącznik nr 2

do pisma Rosselchoznadzoru

nr FS-NV-2/5077 z dnia 30.04.2013

**Rekomendacje dotyczące przedsięwzięć, które należy koniecznie przeprowadzać w okresie kwarantanny wrażliwych na chorobę Schmallenberga zwierząt, za wyjątkiem zwierząt dzikich i zwierząt utrzymywanych w warunkach wolnych i półwolnych, po wwiezieniu na terytorium Federacji Rosyjskiej**

Po wwiezieniu partii zwierząt na terytorium Federacji Rosyjskiej podczas trwania kwarantanny zwierząt należy utrzymywać je w warunkach, wykluczających kontakt z owadami krwio pijnymi (zamknięte pomieszczenia, użycie repelentów i/lub insektycydów, zorganizowanie miejsca kwarantanny w miejscowości, gdzie brak jest owadów krwio pijnych).

Podczas trwania kwarantanny należy poddać zwierzęta badaniom laboratoryjnym w kierunku choroby Schmallenberga.

Pierwsze badanie zwierząt w okresie od 1 do 7 dnia kwarantanny jest przeprowadzane metodą polimerazowej reakcji łańcuchowej (PCR) w kierunku obecności genomu wirusa i metodą testu immunoenzymatycznego (ELISA) w kierunku obecności przeciwciał wirusa choroby Schmallenberga.

Drugie – w okresie od 15 do 21 dnia jest przeprowadzane metodą ELISA w kierunku obecności przeciwciał wirusa choroby Schmallenberga.

Wymienione badania należy przeprowadzać w Federalnym Centrum Ochrony Zdrowia Zwierząt (ФГБУ „ВНИИЗЖ”) lub w Ogólnorosyjskim Centrum Jakości i Standaryzacji Środków Leczniczych dla Zwierząt i Pasz (ФГБУ „ВГНКИ”).

W zależności od wyników przeprowadzonych badań:

1. W przypadku braku w grupie poddawanej kwarantannie sero- i PCR-pozytywnych zwierząt – cała grupa zwierząt jest zwalniana z kwarantanny i wykorzystywana bez dalszych ograniczeń;
2. W przypadku stwierdzenia w grupie PCR-pozytywnych i/lub seropozytywnych zwierząt i
  - a) kwarantanna jest przeprowadzana w okresie przelotów owadów-wektorów – cała grupa zwierząt jest kierowana do uboju;
  - b) kwarantanna jest przeprowadzana w okresie braku przelotów owadów-wektorów, wszystkie PCR-pozytywne i wszystkie seropozytywne zwierzęta są kierowane do uboju, a pozostałe zwierzęta poddawane powtórny badaniom w kierunku wirusa i przeciwciał. W przypadku wyników negatywnych wśród sero- i PCR-pozytywnych zwierząt, cała grupa zwierząt jest zwalniana z kwarantanny i wykorzystywana bez dalszych ograniczeń.